

ふたつの世界を生きる。



ヴァンサンへの手紙

Kaleo Films presents J'avancerai vers toi avec les yeux d'un Sourd (I'll come to you with Deaf Eyes) A Film by Laetitia Carton

Producers : Olivier Charvet & Sophie Germain. Coproducer : Gabriel Chabanier. Director : Laetitia Carton. Editing : Rodolphe Molla. Image : Gertrude Baillot, Laetitia Carton, Pascale Marin.

Sound : Nicolas Joly, Sébastien Naves, Jean Mallet. Original score : Camille. Signed Songs : Levent Beskardeş.

A Kaleo Films production, in coproduction with Le Miroir. With the participation of Centre National du Cinéma et de l'Image Animée and the support of Région Limousin, Région Midi-Pyrénées, Région Auvergne, in partnership with CNC. In association with Indéfilms 2, with the support of the European Union's MEDIA Programme, Procriep - Angoa and Ciclic - Région Centre-Val de Loire. International sales: Doc and Film International.

KALEO le Miroir CNC Région MIDI-PYRÉNÉES AUVERGNE INDFILMS PROCREP ANGOA ciclic docfilms

監督：レティシア・カートン 音楽：カミーユ（『レミーのおいしいレストラン』主題歌） 編集：ロドルフ・モラ

共同配給：アップリンク、聾の鳥プロダクション 宣伝：リガード 助成：笹川日仏財団

ドキュメンタリー／112分／DCP／2015年／フランス／フランス語・フランス手話 © 2015 Kaléo Films, Le Miroir

www.uplink.co.jp/vincent/

with Deaf eyes

手話が生み出す、ゆたかな静寂。
それはあなたからの最高の贈り物。





dear Vincent

レティシア監督から
今は亡き友人ヴァンサンへ、
10年間の想いを綴った手紙。



ドキュメンタリー映画の傑作 『音のない世界で』から25年——。

大きなヘッドフォンを耳にあて、声の出し方を教わる子どもたち。「話すこと」を求められた彼らの後日譚ともいえる本作は、ろう者の存在に再び光をあて、彼らの心の声に目をます。「ろう者の存在を知らせたい」というヴァンサンの遺志を継ぎ、レティシア監督が現代を生きるろう者の立場に徹底して寄り添いながら、時に優しく、時に鋭く、静かに、鮮やかに、世界のありようを映し出す。



友人のヴァンサンが突然に命を絶った。彼の不在を埋めるかのように、レティシア監督はろうコミュニティでカメラを回しはじめる。美しく豊かな手話と、優しく力強いろう文化。それは彼が教えてくれた、もう一つの世界。共に手話を生き、喜びや痛みをわかちあう中で、レティシア監督はろう者たちの内面に、ヴァンサンが抱えていたのと同じ、複雑な感情が閉じ込められているのを見出していく。



130年間にわたる手話の禁止が解かれて、まもなく8年。「ヴァンサンは私だ」世界中のろう者に巻き起こった共感の渦がついに日本に。

「この映画で描かれている問題はフランスだけではなく、世界各国で起きている」というレティシア監督の言葉通り、本作はモントリオール映画祭など数々の映画祭で上映され、観客の価値観を大きく揺さぶり、ろう者の強い共感と圧倒的な支持を得た。日本では昨年5月に東京ろう映画祭で『新・音のない世界で』として上映され大きな成功を収めた。その反響を受ける形で日本公開が決定。買い付けたのは「LISTEN リッスン」(環境との共同監督)でろう者の「音楽」を探求した映画監督の牧原依里。彼女もまた「ヴァンサンは私だ」と声をあげた一人である。

ヴァンサンへの手紙 *with Deaf eyes*

監督: レティシア・カートン 音楽: カミーユ(『レマーのおいしいレストラン』主題歌) 編集: ロドルフ・モラ

フランス手話監修: 塚本夏子 日本語版字幕: 丸山垂穂 バリアフリー字幕: Palabra

共同配給: アップリンク、翼の鳥プロダクション 宣伝: リガード 助成 笹川日仏会団

ドキュメンタリー / 112分 / DCP / 2015年 / フランス / フランス語・フランス手話

© 2015 Kaléo Films, Le Miroir www.uplink.co.jp/vincent/

PLAN GO

クラウドファンディング実施!

2018.6.1(金)~7/31(火)

*詳細は作品公式サイトにて



2018年10月 全国順次公開

UPLINK 渋谷

渋谷 東急本店 右側道 200m 先
東京都渋谷区宇田川町37-18 トツネビル1・2階
03(6825)5503 www.uplink.co.jp

